Etappe S02: Dravograd – Sveti Danijel/Razbor

Nach dem Besuch der Stadt Slovenj Gradec auf den Spuren des Ötzi
After visiting the town of Slovenj Gradec walk in the footsteps of Ötzi the Iceman

Kurzbeschreibung:
Länge: 24,2 km
Gehzeit: 6 Stunden

Description:
Length: 24.2 km
Walking time: 6 hours

Startpunkt:
Kirche Šentjanž pri Dravogradu

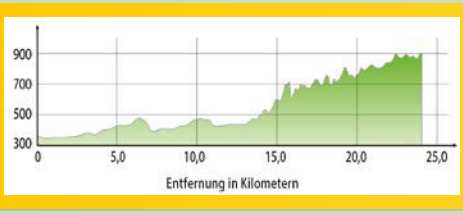
Starting point:
church Šentjanž at Dravograd

Anfahrt:
in Dravograd über die Draubrücke Richtung Slovenj Gradec; am Ortsende von Otiški vrh rechts zur Kirche Šentjanž

How to get there:
in Dravograd over the Drava bridge in the direction of Slovenj Gradec; at the end of the village Otiški turn right to the church Šentjanž

Parken:
In der Nähe der Kirche wie auch in der Umgebung sind einzelne Parkplätze vorhanden.

Parking:
Near the church as well as in the surrounding area are scattered parking spaces



→I 24,2 km
6 h
↑ 618 m, ↓ 98 m
mittel • medium

Sehenswürdigkeiten und interessante Punkte
Sights and points of interest

- Barockkirche Sv. Peter na kronski gora (St. Peter am Kronenberg)
- Altstadt von Slovenj Gradec mit der Kirche Sv. Elisabete, Heiligengeist Kirche, Hugo Wolf Museum; Jakob Soklič Museum, Schloss Rotenturn (heute Sitz des Stadtverwaltung);
- Kirche Sv. Ulrik (1375)
- Hopfenanbaugebiet Podgorje
- Kirche Sv. Danijel in Zgornji Razbor.

Informationen/Informations:
Tourismusinformation Slovenj Gradec/Turistično informacijski center
Tel.: +386 (0)2 88 12 116
E-Mail: tic@slovenjgradec.si
Homepage: www.turizem-slovenjgradec.si/informacije/turisticna-pisarna

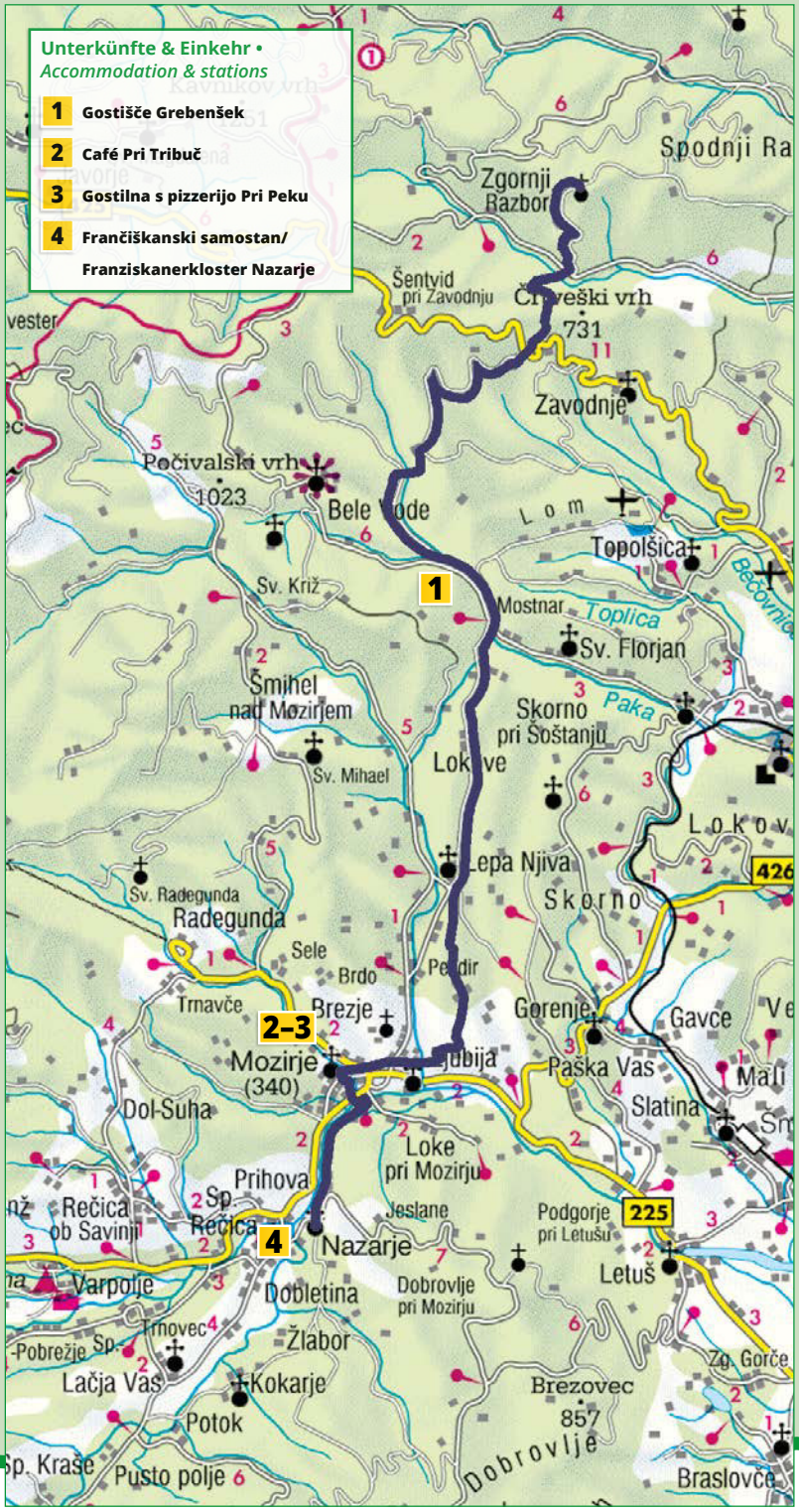
Von der Kirche Šentjanž geht man zur Staatsstraße Nr. 4, überquert diese und hält sich in Richtung Sv. Peter na Kronski gori mit den markanten Doppeltürmen. Nach der Brücke folgt man rechts dem Weg flussaufwärts der Mislinja. Nach ca. 2 km wechselt man auf die andere Talseite, quert erneut die Staatsstraße Nr. 4 und folgt links dem Radweg (ehemalige Bahnlinie) bis direkt nach Slovenj Gradec (rd. 5 km). Am Hauptplatz (Glavni trg) befindet sich die Stadtpfarrkirche Sv. Elisabete (Pilgerstempel im Pfarramt).
Vom Hauptplatz (Gallerie und Hugo-Wolf Museum) geht es westwärts weiter; gleich nach dem Kreisverkehr folgt man schräg links der Gasse bergwärts. Beim Baum nach dem Parkplatz rechts halten und bei der Querstraße links weiter der Straße geradeaus in den Wald folgen (ca. 1 km). Zunächst geht man den Waldweg geradeaus, später schräg links halten; nach ca. 300 m rechts den leicht aufwärts gehenden Waldweg (Markierung achten!) und später links den querenden Waldweg bis zur Schotterstraße nehmen. Dort biegt man rechts hinunter und kommt zur Streusiedlung von Podgorje mit den Hopfenfeldern. Der aspaltierten Querstraße folgt man links bis zur Kirche Sv. Ulrik (ca. 1,2 km; Pilgerstempel im Pfarrhof). Beim kleinem Kreisver-

kehr geht man rechts weiter bis zur Querstraße. Beim Bildstock (Gostilna Rogina) folgt man links ca. 300 m der Straße und biegt dann scharf rechts auf den Schotterweg bergwärts ein. Nach ca. 2 km bergauf kommt man durch den Hof Močivnic und geht gerade auf den Feld- und Waldweg bergauf weiter, quert geradewegs die Lichtung und folgt dem Weg in Serpentinen zum Hof Fidej. Dort geht man rechts weiter auf der Kuppe und dann links hinunter. Achtung: nach ca. 150 m links steil hinauf den alten Hohlweg einschlagen. Man folgt dem romantischen Waldweg rd. 2 km bis zur Schotterstraße.
Diese quert man und geht den markierten Waldweg (E6) auf dem Berggrad entlang. Nach dem unbewohnten Bauernhof sind es wenige Meter bis zur Schotterstraße, der man rechts hinunter zum asphaltierten Weg folgt. Links bergwärts führt der mittlerweile durchgängig asphaltierte Weg über Spodnji Razbor und Zgornji Razbor zur Kirche Sv. Danijel (rd. 7 km, Pilgerstempel in Gostilna Pečolar). Unterwegs blickt man auf die Seen von Velenje und Šoštanj (Kraftwerk mit Kühlturm).

From the church Šentjanž walk to the state road No. 4, cross it, and move on in the direction of Sv. Peter na Kronski gori with its striking double towers. After the bridge turn right and follow the path upstream along the Mislinja river. After about 2 km, change to the other side of the valley, cross the state road No. 4 again and follow the bicycle path on the left (former railway line) to Slovenj Gradec (approx. 5 km). On the main square (Glavni trg) there is the parish church of Sv. Elisabete (pilgrim's stamp in the parish office).

From the main square (with a gallery and the Hugo-Wolf Museum) continue westwards; immediately after the roundabout walk diagonally to the left and follow the alleyway uphill. At the tree after the parking lot, keep right and at the crossroad keep left and continue along the road straight ahead into the forest (approx. 1 km). Walk straight ahead on the forest path for a while, then keep diagonally to the left; after approx. 300 m take the forest path on the right which goes slightly uphill (watch out for the marking!) and later take the crossing forest path to the left until you arrive at a gravel road. There you turn right, walk downhill, and you will soon arrive at the scattered settlement of Podgorje with its hop fields. Turn left into and follow the asphalt road to the church of Sv. Ulrik (approx. 1.2 km; pilgrim's stamp in the parish office). At the small roundabout continue on the right to the crossroad. At the wayside cross (Gostilna Rogina) follow the road on the left for about 300 m and then turn sharply to the right and follow the gravel path uphill. After about 2 km uphill walk, you will pass the farm Močivnic. Walk straight ahead uphill on the field and forest path, cross the clearing and follow the path in serpetines to the Fidej farm. There, on the top of the hill, you continue to the right and then left down the hill. Attention: after about 150 m turn left into steep old hollow-way uphill. For about 2 km you follow the romantic forest path to the gravel road.

Cross the gravel road and walk along the marked forest path (E6) on the mountain ridge. A few metres after an uninhabited farm take the gravel road to the right and follow it downhill to the asphalt road. Take the asphalt road to the left uphill and walk through Spodnji Razbor and Zgornji Razbor to the church of Sv. Danijel (approx. 7 km, pilgrim's stamp in the Gostilna Pečolar). On the way, you will have views of the lakes of Velenje and the power plant Šoštanj with cooling tower.


Unterkünfte & Einkehr •
Accommodation & stations
1 Gostišče Grebenšek
2 Café Pri Tribuč
3 Gostilna s pizzerijo Pri Peku
4 Frančiškanski samostan/
Franziskanerkloster Nazarje
1
2–3
4
Zgornji Razbor
Šentvid pri Zavodnju
Črnivški vrh 731
Zavodnje
Počivalski vrh 1023
Bele Vode
Sv. Križ
Topolšica
Mostnar
Toplica
Sv. Florjan
Šmihel nad Mozirjem
Sv. Mihael
Skorno pri Šoštanju
Paka
Lokovica
Lepa Njiva
Skorno
Sv. Radegunda
Radegunda
Sele
Brdo
Trnavče
Brezje
Gorenje
Gavce
Mozirje (340)
Paška Vas
Slatina
Dol-Suha
Loke pri Mozirju
Prihova
Rečica ob Savinji
Sp. Rečica
Jeslane
Nazarje
Podgorje pri Letušu
225
Letuš
Varpolje
Dobletina
Dobrovlje pri Mozirju
Trnovec
Pobrežje
Sp.
Žlabor
Lačja Vas
Kokarje
Potok
Brezovec 857
Zg. Gorče
Dobrovlje
Sp. Kraše
Pusto polje
Braslovče

Etappe S03: Sveti Danijel/Razbor – Nazarje

Durch die Teufelsschlucht und über das schöne Feld ins Savinja-Tal
Through the Devil's Gorge and across the beautiful field into the Savinja Valley

Kurzbeschreibung:
Länge: 23,4
Gehzeit: ca. 7 Stunden

Startpunkt:
Kirche Sveti Danijel in Zgornji Razbor

Anfahrt:
Über Slovenj Gradec und Podgorje (ca. 15 km) oder Šoštanj (ca. 30 km) auf die Hügelkette von Razbor.

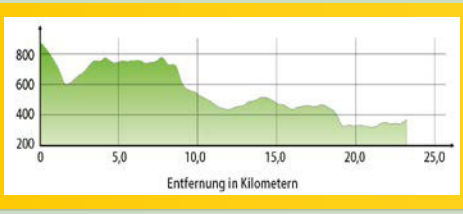
Parken:
In der Nähe der Kirche wie auch in der Umgebung sind einzelne Parkplätze vorhanden.

Description:
Length: 23.4 km
Walking time: about 7 hours

Starting point:
Church of Sveti Danijel in Zgornji Razbor

How to get there:
Through Slovenj Gradec and Podgorje (approx. 15 km) or Šoštanj (approx. 30 km) on the line of hills at Razbor.

Parking:
There are scattered parking spaces near the church as well as in the surrounding area.



→I 23,4 km
7 h
↑ 461m, ↓ 950 m
mittel • medium

Sehenswürdigkeiten und interessante Punkte
Sights and points of interest

- Gotische Kirche Sv. Danijel
- Bauernmuseum Kavčnikova dimnica
- Steinzeithöhle Mornova zijalka
- Marienkirche von Lepa Njiva; Kirche Sv. Jurj in Mozirje
- Franziskanerkloster Nazarje mit Kapelle Schwarze Madonna und Bibliothek
- Schloss Nazarje mit Holzmuseum

Informationen/Informations:
Tourismusverband Nazarje/Turistično društvo Nazarje
Tel.: +386 (0)3 583 23 23
E-Mail: obcina@nazarje.si
Homepage: www.nazarje.si/objava/66481

Von Sveti Danijel biegt man im Westen links hinunter zum vulgo Radman und geht den Feldweg durch den Wald in einigen Kehren hinunter. Man quert die Talbrücke und geht die Forststraße rd. 2 km wieder bergwärts. Auf der Anhöhe (vulgo Sedlar) folgt man rechts dem asphaltierten Weg bis zur Straße Nr. 425. Gleich bei der Kehre zweigt man im spitzen Winkel rechts auf den alten Waldweg ein und folgt diesem ca. 300 m bergwärts. Dort quert man die Straße Nr. 425 und folgt dem asphaltierten Weg rd. 5 km auf gleicher Höhe.

Beim Hof vulgo Žlebnik (mit Partisanendenkmal Karel Destovnik-Kajuh) geht man links beim Wirtschaftsgebäude bergab: beim Waldstück nimmt man den Waldweg rechts hinunter zunächst durch einen steinigen Graben und am Ende steil und in Serpentinen hinunter auf eine Forststraße. Man folgt dieser nach links talauswärts durch die Hudič- oder „Teufelsschlucht“ mit der Höhle Mornova zijalka und erreicht eine spitze Weggabelung (Gasthaus Grebenček, Pilgerstempel).
Dort folgt man weiter der Straße rd. 1 km talauswärts, biegt bei der Kreuzung nach rechts auf den ansteigenden asphaltierten Weg ab und pilgert bis auf die Anhöhe und dann abfallend nach Lepa Nijeva, insgesamt rund 4 km. Bei der Wegkreuzung (mit einem einsamen Haus) hält man sich leicht links bergwärts und geht an zwei Anwesen vorbei auf die Anhöhe. Auf dem Hangrücken geht es über das „schöne Feld“ (Lepa Nijeva). Am Ende von Ržiše (mehrere Bauernhöfe) biegt man bei einem Schuppen links auf den Weg bergwärts mit Weingärten ab. Nach einem kurzen Waldabschnitt steuert man den Kastanienbaum und den Hof Kolovrat an. Nach einigen hundert Metern genießt man den Ausblick ins Savinjatal und auf die Stadt Mozirje.
Beim Holzkreuz geht man nach links, folgt dem Zaun und dann der Ortstraße mit Abkürzungen durch die Bergsiedlung hinunter ins Tal und erreicht die Ortschaft Ljubija. Durch einen Obstgarten und über eine Brücke kommt man zur Hauptstraße und zu einer Tankstelle. Von dieser führt gerade die Staatsstraße Nr. 225 über einen Kreisverkehr direkt ins Zentrum von Mozirje und zur Kirche Sveti Jurj.
Vom Zentrum sucht man den Weg zur Brücke über die Savinja (roter Eisenbogen). Nach dieser geht man rechts am Blumenpark Mozirski gaj vorbei. Bei der Wasserwehr beginnt eine Forststraße, der man rd. 2 km bis zum Franziskanerkloster Nazarje folgt. Am Fuße des Klosterhügels gibt es bei der oberen Wegkreuzung einen Pfad rechts direkt auf die nächste Anhöhe.

From Sveti Danijel turn left to the west to the Radman farm and walk down the path through the forest in a few bends. Cross the valley bridge and walk on the forest road for about 2 km uphill. On the hill (called Sedlar) turn right and follow the asphalted path to the road No. 425. Immediately at the bend turn right at a sharp angle to the old forest path and follow it for about 300 m uphill. There cross the road No. 425 and follow the asphalted path for about 5 km at the same height.

At a farm called Žlebnik (with a partisan monument of Karel Destovnik-Kajuh) go downhill on the left at the farm building. Once you reach the little forest take the path to the right, which leads first through a stony ditch and at the end steep and in serpentines down to a forest road. Follow the road to the left towards the valley through the Hudič – or „Devil's Gorge" – with the cave Mornova zijalka. Make a stop where the road ends at a pointed fork (get a pilgrim's stamp at the Grebenček inn).

Then continue along the road for about 1 km out of the valley. At the junction turn right onto the rising asphalted way up to the hilltop and then down the slope to Lepa Nijeva, which is a total of about 4 km. At the crossroads (with a single house) keep slightly left uphill and walk past 2 properties to the hilltop. On the ridge you will walk across the „beautiful field" (Lepa Nijeva). At the end of the village of Ržiše (with several farms) turn left at a shed on the path uphill with vineyards. After a short forest section, head towards a chestnut tree and the farm called Kolovrat. After a few hundred meters you can enjoy the view of the Savinja valley and the city of Mozirje. At the wooden cross turn left, follow the fence and then the local road with shortcuts through the mountain settlement down into the valley and you will soon arrive in the village of Ljubija. Walk through an orchard and over a bridge to the main road with a gas station. From the gas station, the state road No. 225 leads via a roundabout directly to the centre of Mozirje and to the church of Sveti Jurj. From the town centre look out for the way to the bridge over the Savinja river (red iron arch). After the bridge walk past the flower park Mozirski gaj on your right.

At the irrigation weir you will find a forest road, which will lead you to the Franciscan monastery of Nazarje, which is a walk of about 2 km. At the foot of the monastery hill there is a path to the right at the upper crossroads which leads directly to the hilltop.

Unterkünfte & Einkehr •
Accommodation & stations
1 Bar/Cafe Andreja Lesjak
2 Okrepčevalnica (Jausenstation) Rop
3 Pizzeria 902
4 Gostilna Pri Jošku
5 Gostišče Trobej
Ljubno ob Savinji
Juvanje
Poljane
Mozirje (340)
Ljubija
Paška Vas
Slatina
Prod
Mrzlo Polje
Dol-Suha
Loke pri Mozirju
Radmirje
Straže
Okonina
Prihova
Šentjanž
Rečica ob Savinji
Sp. Rečica
Jeslane
Podgorje pri Letušu
225
Grušovlje
Nazarje
Savinja
Meliše
Menina
Varpolje
Florjan pri Gornjem Gradu
Podhom
Hotunec
Dobletina
Pobrežje
Sp. Lačja Vas
Žlabor
Šokat
Križ
Gornji Grad
Otok
Kokarje
Čepli
Brdo
Potok
Dreta
Sp. Kraše
Pusto polje
Bočna
Volog
Dol
Šmartno ob Dreti
Sv. Katarina
Žovneško jezero
1145
Rovt pod Menino
Sp. Podvrh
Dom na Menini
Tešova
Vivodnik 1508
Javoršek 1344
Selo pri Vranskem
Šmartno
Vologa
Prapreče
Vransko
447

Etappe S04: Nazarje – Gornji Grad

Vom Kloster Nazarje zur ehem. Sommerresidenz der Erzbischöfe von Ljubljana

From Nazarje to the former summer residence of the archbishops of Ljubljana

Kurzbeschreibung:
Länge: 14,6 km
Gehzeit: ca. 4 Stunden

Startpunkt:
Franziskanerkloster
Nazarje im Savinja Tal

Anfahrt:
Über Celje und Mozirje vom Süden; über Sovenj Gradec, Velenje, Gorenje und Mozirje vom Westen; über Eisenkappel, Paulitschsattel und Logartal vom Norden.

Parken:
Vor dem Kloster auf dem Hügel wie auch am Fuße beim Schloss und in der Umgebung sind Parkplätze (gratis) vorhanden.

Description:
Length: 14.6 km
Walking time: about 4 hours

Starting point: *Franciscan monastery Nazarje in the Savinja valley*

How to get there: *Via Celje and Mozirje from the south; via Sovenj Gradec, Velenje, Gorenje and Mozirje from the west; via Eisenkappel, Paulitschsattel and Logartal from the north.*

Parking: *Parking (free) is available in front of the monastery on the hill as well as at the foot of the hill at the castle and in the surrounding area.*

→| 14,6 km
4 h
↑ 142 m, ↓ 92 m
leicht • easy

Sehenswürdigkeiten und interessante Punkte
Sights and points of interest

- Unberührter Flusslauf der Savinja mit Fußgänger- und Radbrücke bei Trnovec
- Mittelalterlicher Pranger in Rečica ob Savinji (ca. 2 km abseits des Pilgerweges)
- Kozolec-Ensemble in Zgornje Pobrežje
- Barocke Kathedrale der hll. Hermagoras und Fortunatus in Gornji Grad
- Geräte-, Heiligenbildchen- und Erfindermuseum (Anton Jamnik) in Gornji Grad

Informationen/Informations:
Tourismusverband Gornji Grad/Turistično društvo Gornji Grad
Tel.: +386 (0)3 17 41 110
E-Mail: tdgornjigrad@gmail.com
Homepage: www.gornji-grad.si/objava/211391

Vom Kloster Nazarje (Altenburg) führt an der Westseite eine Stiege hinunter in den Ort. Man quert zunächst die Dreta und geht geradewegs weiter. Rechts befindet sich das Schloss Nazarje mit einem Holz- und Forstmuseum.
Vom Klosterhügel kommend geht man geradeaus über den Kreisverkehr der Straße folgend durch das Industriegebiet und später Wohngebiet. Nach einer Wasserwehr folgt man dem Weg immer rechts der Savinja (Sann) flussaufwärts und erreicht zunächst die Ortschaft Trnovec. Über ebenes Feld wandert man weiter durch die Orte Spodnje Pobrežje und später Zgornje Pobrežje (Vorder- und Unterpirkach). Im letzteren Ort kann man ein einmaliges Ensemble von vier nebeneinanderstehenden Kozolci Toplarji (Doppelharpfen) bewundern. Es sind ehemalige ausschließlich aus Holz kunstvoll gezimmerte Scheunen zur Aufbewahrung von Futter- und Lebensmitteln. Nach einigen Wegschleifen über ebenes Feld geht man nach rechts direkt hinunter zur Savinja. Entlang des Flusses kann man die Kräfte des Wassers erahnen.

Beim Wegdreieck mit einem jungen Nussbaum geht es links weg und leicht aufwärts. Von der Anhöhe hat man einen herrlichen Blick zurück über das ganze Savinja-Becken und zur Klosterkirche Nazarje. Man passiert einen Bildstock auf der linken Seite und rechts die Okrepčevalnica Rop (Raststätte) und ist im Gemeindegebiet von Gornji Grad. Ein flacher Weg führt durch die Wiesenlandschaft von Podhom. Nach einem Waldstück erreicht man Otok, das man geradewegs durchwandert. Man geht einen flach fließenden Bach entlang und nach einigen Kehren überquert man wieder die Dreta auf einer Bogenbrücke. Nach dieser biegt man rechts in die Straße Nr. 697 ein. Dieser folgt man ca. 1,5 km bis nach Spodnji trg, wo man – den Blick westwärts gerichtet – bereits die weiße Kuppel der Kathedrale von Gornji Grad sieht. Der Benediktweg führt links auf dem Ortsweg vor der großen Kreuzung dann mitten in das Zentrum von Gornji Grad. Man kann sowohl über die Südseite und den großen Parkplatz als auch über die Nordseite und den alten Ortskern zum Eingang der Kathedrale an der Westseite gelangen – Pilgerstempel beim Pfarrer (Stiegenaufgang rechts des Kathedraleneingangs).

From the monastery Nazarje stairs lead down on the west side into the village. Cross the Dreta river and continue straight on. On your right is the Nazarje Castle with a wood and forest museum.
Coming from the monastery hill, walk straight across the roundabout along the road through the industrial area and then the residential area. After an irrigation weir, follow the path always to the right of the Savinja river upstream and you will soon arrive at the village of Trnovec. Continue over the plain fields through the villages of Spodnje Pobrežje and later Zgornje Pobrežje. In the latter you can admire a unique ensemble of four Kozolci Toplarji (hay drying poles) standing next to each other. There are former barns built in a skillful way exclusively from wood, for storing fodder and food. After a few loops over a flat field, walk to the right downhill to Savinja. Along the river you will be able to appreciate the forces of water.
At the way triangle with a young nut tree turn left and slightly uphill. From the hilltop you will have a great view back over the whole Savinja basin and to the monastery church of Nazarje. Pass a wayside cross on the left and the Okrepčevalnica Rop (rest area) on the right and you will soon arrive in the area of Gornji Grad. A flat path leads through the meadow landscape of Podhom. After a forest section you will reach Otok. Pass straight through and along a flat-flowing stream. After a few bends, cross the Dreta river again over an arched bridge. After the bridge, turn right into the road No. 697. Follow it for about 1.5 km to Spodnji trg, where you will see the white dome of the Cathedral of Gornji Grad when you face westwards. The Benedict Way leads to the left on the local path to a big junction and then to the middle of the town centre of Gornji Grad. You can access the entrance of the cathedral both from the south side and the large car park and from the north side and the old town centre. The pilgrim's stamp can be obtained from the pastor (staircase to the right of the cathedral entrance).